



Boletín de Prensa

EMBAJADA DEL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA EN FRANCIA

FEBRERO 2016 - NÚMERO 2

Presidenta Dilma Rousseff: « Bolivia tiene una democracia de calidad »



Foto:elalberta.com.ve

SUMARIO

Presidenta Dilma Rousseff: « Bolivia tiene una democracia de calidad »	1
Bolivia y Perú: de acuerdo en tren bioceánico	4
La CELAC debate sobre la crisis económica internacional	6
Oruro, 235 años de la Gesta Libertaria	10
Bolivia fortalece su soberanía energética	11
Oruro: a la vanguardia de las energías alternativas	13
Oruro: más que minería y carnaval	15
Turismo cultural comunitario en la ruta del Qhapaq Ñan	19
Edward Norton dio un paseo por La Paz	21
Embajadores Culturales	23

Primera visita oficial del Presidente Evo Morales a la Presidenta Dilma Rousseff, en Brasil.

Un guiño a Evo.

La presidenta Dilma Rousseff recibió a su colega Evo Morales en Brasilia en un encuentro eminentemente político. En su discurso, Dilma resaltó la calidad de la “democracia boliviana” y pidió un brindis por su “amigo” Evo que en sus 10 años como presidente demostró tener “un liderazgo que concilia el crecimiento económico con la justicia social”.

En el plano diplomático Rousseff y Morales demostraron su disposición a fortalecer la relación que se vio afectada a partir de 2013, cuando miembros del servicio exterior brasileño facilitaron la fuga del dirigente separatista Roger Pinto Molina, procesado por varios delitos.

La colaboración brasileña en la fuga del líder separatista, a quien algunos vincularon con milicias de la región de Pando, motivó una enérgica protesta del gobierno boliviano en 2013. La magnitud del conflicto diplomático hizo que

Dilma optara por solicitar la renuncia del entonces canciller Antonio Patriota.

La reunión de ambos mandatarios, en Brasilia pareció ser una vuelta de página a aquel capítulo espinoso. “Tenemos con Bolivia un permanente diálogo en una amplísima gama de temas”, subrayó Rousseff a lo que Morales respondió expresando su agradecimiento por el “apoyo” recibido de parte de la “compañera, hermana presidenta Dilma”. Evo también tuvo palabras de agradecimiento para Marco Aurélio García, asesor presidencial para asuntos internacionales, desde 2003.

Con su modo de hablar afable Evo recordó el respaldo que recibió del “compañero Lula”, quien en 2008 coordinó una alianza de mandatarios sudamericanos para contener la rebelión surgida en Santa Cruz de la Sierra. Esa coalición formalizaría su apoyo al gobierno boliviano durante una cumbre extraordinaria de UNASUR realizada en Santiago de Chile bajo la coordinación de la presidenta Michelle Bachelet.



Foto:<http://petralhando.com.br>

La présidente du Brésil a parlé de la façon de gouverner de Morales



Un clin d'œil de Dilma à Evo



Fuente: www.istoe.com.br

Rousseff remarque la qualité de la «démocratie bolivienne» et que le gouvernement de Morales combine croissance économique avec justice sociale. Le chancelier de la Bolivie soutient que les relations entre le Brésil et son pays «sont très bonnes».

Un clin d'œil à Evo. Il reste moins de trois semaines avant le référendum sur la réforme constitutionnelle bolivienne et la présidente Dilma Rousseff a reçu

son homologue Evo Morales à Brasilia pour une réunion éminemment politique. Le discours de Dilma ne faisait absolument pas mention de manière explicite de la consultation populaire pour laquelle, si le point de vue pro-gouvernemental s'impose, le chemin pour une nouvelle candidature de Morales au scrutin de 2019 restera ouvert. Par contre, elle a souligné la qualité de la «démocratie bolivienne» et a porté un toast à son «ami» Evo qui, en 10 ans en tant que président, a démontré qu'il a «une façon de gouverner qui concilie la croissance économique avec la justice sociale».

Sur le plan diplomatique, Rousseff et Evo Morales ont démontré leur disposition à renforcer leur relation, qui a été affectée à partir de 2013, quand des membres du corps diplomatique brésilien ont facilité l'évasion du dirigeant séparatiste Roger Pinto Molina, poursuivi pour un certain nombre de délits.

La page de ce chapitre délicat semble avoir été tournée lors du sommet à Brasilia. «Le dialogue avec la Bolivie est permanent sur un grand nombre de sujets», a souligné Rousseff, ce à quoi Morales a répondu en la remerciant pour son «appui» reçu de la part de sa «sœur et camarade, la présidente Dilma».

Evo a aussi remercié Marco Aurélio García, depuis 2003 conseiller du président en ce qui concerne les affaires étrangères, qui s'est rendu dans plusieurs capitales de la région pour souder ce «front» contre le coup d'État émergent, qui par la suite se confirmerait lors des soulèvements qui ont renversé au Honduras le président Manuel Zelaya en 2009 et au Paraguay Fernando Lugo en 2012.

Avec son style affable, Evo a rappelé le soutien qu'il a reçu de la part du «camarade Lula», qui en 2008, a coordonné une alliance de dirigeants sud-américains afin de contenir la rébellion qui était survenue à Santa Cruz de la Sierra. Cette coalition rendrait son soutien au gouvernement bolivien officiel durant le sommet extraordinaire d'Unasur à Santiago du Chili que la présidente Michèle Bachelet a coordonné.

Bolivia y Perú: de acuerdo en tren bioceánico



Fuente: www.capital.com.pe

Los presidentes Evo Morales, de Bolivia, y Ollanta Humala, de Perú, acordaron avanzar en la integración de las costas del Atlántico y del Pacífico a través del tren bioceánico que Bolivia impulsa.

Ambos mandatarios se reunieron por el lapso de 30 minutos en la capital ecuatoriana, Quito, donde se desarrolló la IV Cumbre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC).

Los jefes de Estado conversaron sobre la integración a través del Corredor Ferroviario Bioceánico Central, que busca conectar el puerto de Santos, en Brasil, con el puerto peruano de Ilo, a través de Bolivia, informó la agencia peruana Andina.

En mayo de 2015, los presidentes Humala y Dilma Rousseff se reunieron con el primer

ministro de China, Li Keqian, durante una gira que realizó por Sudamérica, y decidieron apoyar el tren bioceánico, pero sin que atravesara por territorio boliviano.

Según el acuerdo firmado por Perú, Brasil y China, el equipo tripartito deberá entregar en mayo de este año el informe final a sus gobiernos.

Después de ese anuncio, el Gobierno boliviano ha realizado iniciativas diplomáticas para intentar que el trazado del tren pase por Bolivia.

El Ministro de Obras Públicas, Milton Claros, informó que el tren bioceánico Central es la mejor opción frente a los corredores Norte (Brasil-Perú) y Sur (Brasil, Argentina y Chile).

"La mejor ruta y alternativa es el Bioceánico Central, que pasa por Brasil, Bolivia y Perú. Las otras alternativas que han analizado -el corredor Sur y Norte- tienen sus implicancias y dificultades", informó el ministro.

Así también se decidió impulsar la recuperación del lago Titicaca y su diversidad biológica.

Por otro lado, se allanó el camino para avanzar en la integración carretera, principalmente en los tramos Tacna-Collpa, La Paz y San Lorenzo-Extrema.

Bolivie et Pérou sont d'accord pour développer le train bi-océanique



Fuente://larepublica.pe

Lors de sa participation, le président a annoncé que les pays d'Amérique latine et les Caraïbes doivent « se libérer de l'empire » et préserver la paix fondée sur la justice sociale.

Les présidents Evo Morales (Bolivie), et Ollanta Humala (Pérou), s'engagent pour faire avancer le rattachement des côtes atlantique et pacifique grâce au train bi-océanique, un projet que soutient la Bolivie.

Les deux dirigeants se sont rencontrés pendant 30 minutes dans la capitale équatorienne, Quito, où a lieu le 4^{ème} Sommet de la Communauté des États latino-américains et des Caraïbes (CELAC).

L'agence de presse péruvienne Andine informe que selon la presse, les chefs d'États se sont entretenus sur le projet du couloir ferroviaire bi-océanique central, qui prétend relier le port de Santos au Brésil et le port péruvien de Ilo, en passant par la Bolivie.

En mai, les présidents Humala et Dilma Rousseff ont rencontré le Premier ministre chinois, Li Keqian, lors d'une visite en Amérique du Sud, et ils ont décidé de soutenir le projet du train bi-océanique s'il ne traversait pas le territoire bolivien.

D'après l'accord signé par le Pérou, le Brésil et la Chine, l'équipe tripartite doit rendre en mai 2016 le rapport final à leurs gouvernements.

Après cette annonce, le gouvernement bolivien a pris des initiatives diplomatiques pour tenter de faire passer la ligne de train par la Bolivie et que celle-ci n'en soit pas exclue.

Le ministre des Travaux publics, Milton Claros, indique que, suite au Conseil des ministres au Palais du gouvernement, le train bi-océanique central constitue la meilleure solution par rapport aux couloirs Nord (Brésil – Pérou) et Sud (Brésil, Argentine et Pérou).

« La meilleure route et alternative est le bi-océanique central, qui passe par le Brésil, la Bolivie et le Pérou. Les autres alternatives analysées – les couloirs Nord et Sud – impliquent certaines difficultés », informe le ministre.

Aussi a-t-on également décidé de soutenir la réhabilitation du lac Titicaca ainsi que sa diversité biologique.

D'un autre côté, la voie est ouverte pour poursuivre la liaison routière, principalement sur les axes Tacna-Collpa, La Paz et San Lorenzo-Extrema.

La CELAC debate sobre la crisis económica internacional



Fuente:www.alianzapais.com.ec

La cuarta cumbre de Presidentes y jefes de Estado de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC) celebrada en la ciudad de Quito tuvo el propósito de buscar fórmulas que permitan a la región blindarse ante los efectos de la crisis económica internacional.

Catorce presidentes, dos jefes de Gobierno, cinco vicepresidentes y diez ministros de relaciones exteriores estuvieron presentes en la reunión del bloque, que agrupa a 33 naciones latinoamericanas y caribeñas.

Conscientes del peligro que representa el complejo escenario económico para sus países miembros, castigados por la caída de los precios de las materias primas y la desaceleración de China, entre otros factores, varios de los mandatarios de la región expresaron la necesidad de aplicar acciones coordinadas para protegerse.

Quito: el Presidente Morales propuso a los países de Latinoamérica y el Caribe “liberarse del imperio” y mantener la paz con justicia social

Con el telón de fondo de dificultades económicas en la región, el Presidente venezolano, Nicolás Maduro, propuso al organismo poner en marcha "un plan táctico anticrisis económica" ante la "situación económica sumamente compleja" que atraviesa la región latinoamericana. En la misma línea, la Presidenta Michelle Bachelet abogó por "asentar caminos sólidos" para diversificar las economías de Latinoamérica y consideró necesaria una mayor inversión y un incremento del comercio regional.

Otro de los mandatarios, el Presidente Evo Morales, al hablar de la importancia de la lucha contra la desigualdad, indicó que este objetivo es más importante aún en un contexto de dificultades económicas que afectan a la mayoría de los países latinoamericanos y caribeños.

Morales sugirió que las reservas internacionales de los países deberían, en lugar de convertirse en

Política Internacional

depósitos en el exterior, financiar proyectos de desarrollo en la propia región.

El tema de la crisis fue uno de los puntos centrales en las intervenciones presidenciales de una cumbre, cuya falta de consenso impidió establecer una agenda de trabajo conjunta.

"Lamentablemente, por falta de consenso y diferentes visiones sobre CELAC que, en lo personal, no considero excluyentes, no se han podido plasmar estos ejes en metas cuantificables y en una agenda común", indicó el Presidente del Ecuador, Rafael Correa, cuyo país ostentó hasta hoy la presidencia temporal del bloque.

La República Dominicana se hizo cargo hoy de la presidencia de turno y tendrá el cometido de avanzar en las líneas de trabajo del organismo durante 2016.

"Asumimos la presidencia pro tempore en un año en el que el mundo y América Latina, en

particular, afrontan inmensos desafíos", dijo el Presidente dominicano, Danilo Medina, al señalar entre ellos a situaciones económicas, sociales, ambientales e ideológicas.

La CELAC, expresó su firme apoyo al proceso de paz que se desarrolla en Colombia entre el Gobierno y las FARC, y el presidente de ese país, Juan Manuel Santos, recordó la solicitud cursada a las Naciones Unidas para que apoye el actual proceso de verificación del alto el fuego; para lo cual escogerá a los especialistas internacionales.

Aseguró que espera en breve que las negociaciones de paz con el Ejército de Liberación Nacional (ELN), la segunda guerrilla en importancia de Colombia, pasen de la actual fase confidencial a otra abierta, que permita acelerar el fin del conflicto armado en su país.

El bloque latinoamericano-caribeño, designó una misión de cancilleres para conocer la situación electoral de Haití a pedido del Gobierno de ese país.



Fuente:www.europapress.es

La CELAC débat sur la crise économique mondiale



Quatorze présidents, deux chefs de gouvernement, cinq vice-présidents et dix ministres des Affaires étrangères assistent à la réunion du bloc, qui regroupe trente-trois nations latino-américaines y caribéennes.

La Communauté des États latino-américains et des Caraïbes (CELAC) conclut à Quito son 4^{ème} Sommet en s'engageant à chercher des moyens de se protéger face à la crise économique mondiale.

Conscients du danger que représente la situation économique complexe pour leurs pays membres, victimes de la chute des prix des matières premières et du ralentissement de la Chine, entre autres, plusieurs dirigeants de la région expriment la nécessité de mettre en œuvre des mesures coordonnées afin de se protéger.

Quatorze présidents, deux chefs de gouvernement, cinq vice-présidents et dix ministres des Affaires étrangères assistent à la réunion du bloc, qui regroupe trente-trois nations latino-américaines y caribéennes.

Avec les difficultés économiques de la région en arrière-plan, le président vénézuélien, Nicolas Maduro, propose à l'organisme de mettre en marche « un plan tactique anti-crise économique » face à « la situation économique extrêmement complexe » que connaît la région latino-américaine.

Dans le même esprit, la chilienne Michel Bachelet préconise de « établir des moyens solides » afin de diversifier les économies de l'Amérique latine et elle considère qu'un investissement plus important est nécessaire ainsi que le développement du commerce régional.

Un autre dirigeant, le bolivien Evo Morales, à



Fuente:www.elhereldodelsaltillo.mx

propos de l'importance de la lutte contre les inégalités, précise que cet objectif est plus important encore dans un contexte de difficultés économiques qui affectent la plupart des pays de l'Amérique latine et des Caraïbes.

Morales suggère que les réserves en devise des pays, au lieu d'être des dépôts à l'étranger, devraient financer les projets de développement dans la région même.

La crise a été l'une des questions centrales dans les interventions présidentielles du sommet, dont l'absence de consensus a empêché d'établir un programme de travail commun.

« Malheureusement, par manque de consensus et à cause de points de vue différents sur la CELAC ce que, personnellement, je ne considère pas incompatibles, ces axes n'ont pas pu être concrétisés en objectifs quantifiables et agenda commun », informe le président équatorien, Rafael Correa, dont le pays présidait temporairement le bloc jusqu'alors.

La République dominicaine se charge à présent de la présidence et aura pour tâche d'avancer sur les axes de travail de l'organisme en 2016.

« Nous assumons de manière temporaire la présidence l'année où le monde et l'Amérique latine, en particulier, affrontent d'immenses défis », explique le président dominicain, Danilo Medina, en rappelant les différentes situations économiques, sociales, environnementales et idéologiques de chacun.

De plus, la CELAC soutient fermement le processus de paix qui se déroule en Colombie entre le gouvernement et les FARC, et le président de ce pays, Juan Manuel Santos, rappelle la demande transmise aux Nations unies pour qu'elle appuie le processus actuel de vérification du cessez-le-feu, pour lequel des

spécialistes seront choisis. C'est dans cette direction que va le bloc.

Il assure qu'il attend bientôt que les négociations de paix avec l'Armée de libération nationale (ELN), le deuxième plus grand groupe de guérilla de Colombie, passent de l'actuelle phase confidentielle à une autre phase, ce qui permettrait d'accélérer la fin du conflit armé dans son pays.

Le bloc latino-américain et caribéen, de plus, a créé une délégation de chanceliers pour connaître la situation électorale en Haïti à la demande du gouvernement de ce pays.

ORURO, 235 ANS DE LUTTE LIBERTAIRE



Il y a 235 ans, la Villa Real de San Felipe de Austria (à Oruro), a été l'épicentre d'un des premiers cris libertaires de l'Amérique latine. La révolte contre le joug espagnol a été menée par Sebastián Pagador et d'autres enfants de cette terre marquée par l'histoire, la tradition et la culture. Et c'est qu'Oruro n'est pas seulement la capitale du folklore et d'un Carnaval qui est un chef d'œuvre du patrimoine oral et immatériel de l'humanité de l'Unesco. C'est une ville qui, au plus profond de ses montagnes, abrite des mineurs, qui depuis des centaines d'années cherchent leur précieux trésor. Ils prétendent que, dans ces montagnes, apparait un homme blond. Ils l'appellent « el Tío », l'oncle. Ils disent que, depuis les montagnes, il est possible d'apprécier l'expansion d'une des plus grandes villes du monde. Là, sous la protection de « la petite mère » du Socavón, a eu lieu en 1971 la Lutte Libertaire, menée par des chefs de guerre courageux, qui sera répétée dans plusieurs villes comme La Paz et Chuquisaca. Le 10 février de chaque année, les paroles de Sebastián Pagador recouvrent leur importance libertaire.

« ... jamais plus que maintenant nous ne pourrons fournir d'irréfutables preuves d'honneur et d'amour pour notre patrie. Nous n'estimons en rien nos vies, sacrifices-les pour défendre la patrie, convertissant en colère et en rage tous les hommes et la déférence avec laquelle jusqu'à présent nous avons souffert de la trahison des écussions pour les mettre en pièces et en finir, si possible».

A l'heure actuelle, la ville compte plus de 264.000 habitants d'après les chiffres de l'Institut national des statistiques. Elle fournit de l'étain et de l'argent en quantité. Elle a été et reste une force importante pour l'économie nationale. Mais, elle accueille aussi chaque année des milliers de touristes qui viennent assister au majestueux Carnaval d'Oruro.

La chambre des sénateurs a promulgué une déclaration de reconnaissance au département d'Oruro à l'occasion des 235 ans de sa Lutte Libertaire.

Oruro, 235 años de la Gesta Libertaria



Fuente://oruro777.blogspot

Hace 235 años, la Villa Real de San Felipe de Austria (Oruro) fue el epicentro de uno de los primeros gritos libertarios de Latinoamérica. La revuelta en contra del yugo español fue liderada por Sebastián Pagador y otros hijos de esa tierra colmada de historia, tradición y cultura. Y es que Oruro no sólo es la capital de folklore y de un Carnaval que es Obra Maestra del Patrimonio Oral e Intangible de la Humanidad, declarado por la Unesco. Es una ciudad que desde lo profundo de las montañas alberga la vida de mineros, que desde hace cientos de años buscan sus preciados tesoros. Dicen que, por esas montañas, que albergan alrededor de 30 "wakas" sagradas, aparece un hombre rubio, dicen que es el Tío. Desde ellas que se puede apreciar el crecimiento de una de las ciudades más altas del mundo.

En este lugar, protegido por la "mamita" del Socavón, sucedió la Gesta Libertaria en 1781, promovida por valientes caudillos, una justa que luego se replicaría en ciudades como La Paz y Chuquisaca. Cada 10 de febrero las palabras de

Sebastián Pagador recobran su importancia libertaria. "... en ninguna ocasión podremos dar evidentes pruebas de honor y amor por la patria, sino en esta. No estimemos en nada nuestras vidas, sacrificuémoslas en defensa de la patria, convirtiendo toda la humanidad y rendimiento con que hasta aquí hemos sufrido la traición de los chapetones, en ira y furor, para despedazarlos y acabarlos".

Hoy, la ciudad que tiene más de 264 mil habitantes, según el Instituto Nacional de Estadística, la explotación de estaño y plata, ha sido y es un brazo importante de la economía nacional. Pero, además, acoge cada año a miles de turistas que asisten al majestuoso Carnaval de Oruro.

La Cámara de Senadores sancionó una declaración cameral de reconocimiento al departamento de Oruro en sus 235 años de Gesta Libertaria.

Bolivia fortalece su soberanía energética

El Presidente Evo Morales junto al Vicepresidente, Álvaro García, estuvieron presentes en el acto de inauguración de la Unidad de Isomerización de la refinería Guillermo Elder Bell, en Santa Cruz.

La nueva Unidad de Isomerización producirá 12,5 millones de litros de gasolina al año; con lo que acabará la importación del energético. El Presidente Evo Morales aseguró que ahora la capacidad de producción de gasolina es de 121.454 metros cúbicos mes, superando la demanda interna.

“El mercado interno es de 120.000 metros cúbicos por mes y ahora vamos a procesar 121.454 por mes, es decir, prácticamente, se acabará la importación de gasolina. Ya nos estamos liberando de esta importación”, explicó el mandatario.

La gasolina especial es el segundo carburante de mayor consumo en el mercado interno, después del diésel oil, que es utilizado como combustible para la maquinaria pesada y agrícola.

El consumo de gasolina en el primer semestre de 2015 alcanzó un promedio de 25.274 barriles por día (Bbl/día), lo que representó un 9,01% más respecto igual período 2014.

“Eso qué significa, que al cubrir el mercado interno; destinaremos menos recursos



Fuente://jornadanet.com

económicos para la subvención en temas de gasolina”, destacó y trazó como próximo desafío también dejar de depender de la importación de diésel oil. Valoró que desde la nacionalización también fue incrementada la capacidad de producción de diésel y que al momento llega a 89.131 metros cúbicos por mes.

La inversión total del proyecto alcanzó a \$us 110 millones y fue construida por la empresa Técnicas Reunidas bajo la modalidad llave en mano.

Por otro lado, el Presidente Morales informó que la presidenta Dilma Rousseff garantizó el mercado de Brasil para la exportación de hidrocarburos y energía eléctrica.

YPFB met 12,5 millions de litres sur le marché et met fin à l'importation d'essence

Le président Evo Morales participe à l'inauguration de la nouvelle unité d'isomérisation dans la raffinerie Guillermo Elder Bell de Santa Cruz. L'unité intègre une nouvelle production d'essence qui générera 121.454 mètres cubes par mois, ce qui dépasse de 120.000 mètres cubes les besoins.

Dans la raffinerie Guillermo Elder Bell, une nouvelle unité d'isomérisation a été inaugurée. Elle produira 12,5 millions de litres d'essence, ce qui permettra d'arrêter d'importer cette énergie. Le président Evo Morales a participé à l'événement et assure qu'actuellement la capacité de production est de 121.454 mètres cubes par mois, ce qui dépasse la demande nationale.

« Le marché intérieur est de 120.000 mètres cubes par mois, et nous allons maintenant produire 121.454 par mois , donc, dans les faits, l'importation d'essence va s'arrêter. Nous sommes déjà en train de nous libérer de cette importation-là », explique le président qui, accompagné du vice-président Alvaro Garcia, a

participé à l'inauguration de la nouvelle unité de raffinerie de Santa Cruz.

L'essence spéciale est le deuxième carburant le plus consommé sur le marché intérieur, après le diesel qui est utilisé comme combustible pour la machinerie lourde et agricole, principalement. Et la consommation d'essence au premier semestre 2015 est d'environ 25.274 barils par jour, ce qui représente 9,01% de plus par rapport à 2014 à la même période.

« (Couvrir la demande du marché intérieur), qu'est-ce que cela signifie ? Des ressources économiques pour subventionner l'essence », souligne-t-il, le prochain défi étant d'arrêter également de dépendre de l'importation du diesel. Il constate avec satisfaction que, depuis la nationalisation, la capacité de la production de diesel a également augmenté et qu'à l'heure actuelle elle représente 89.131 mètres cubes par mois.

Ce volume progressif de 12,5 millions de litres par mois d'essence spéciale représente 10% de la demande. L'investissement total pour le projet se chiffre à 110 millions de dollars et la construction par l'entreprise Tecnicas Reunidas a été livrée clés en main.



Fuente:www.eldeber.com

Oruro: a la vanguardia de las energías alternativas



Fuente:www.lostiemplos.com

El presidente Evo Morales anunció una inversión de 95,7 millones de dólares para la construcción de una planta de energía solar en el departamento de Oruro. Indicó que la planta generará en su primera fase 50 megavatios de energía eléctrica.

"Primera vez (que) el Estado está invirtiendo 95,7 millones de dólares, una contraparte nuestra, una donación y con crédito de Francia, vamos a generar 50 megavatios de energía solar por primera vez", señaló el jefe de Estado en la sesión de honor de la Asamblea Departamental de Oruro con motivo del 235 aniversario del grito libertario. Los recursos provendrán de un crédito de Francia por 65,5 millones de dólares, la Unión Europea entregará una donación de más de 10 millones y ENDE (Empresa nacional de Electricidad) participará con 19,5 millones de dólares.

Morales dijo que el propósito es que cada departamento genere energía eléctrica para cubrir la demanda interna, en el marco de la política del

Gobierno de convertir a Bolivia en el centro energético de Sudamérica. "Quisiera que (los) departamentos como Oruro, Beni o Pando generen energía eléctrica para la demanda interna y que no venga energía de otros departamentos para que los excedentes de otros departamentos sean destinados a exportar energía", explicó.

El mercado interno de Oruro actualmente demanda 80 megavatios de energía. Con la instalación de la segunda fase de la planta solar, el departamento generará 50 megavatios más y cubrirá su demanda hasta lograr un excedente de 20 megavatios. Morales también indicó que en la región hay estudios de factibilidad para generar energía eólica y geotérmica y que se espera conocer pronto los resultados. La autoridad remarcó que "el Gobierno no tiene ningún problema para financiar" los proyectos de energía que surjan en la región. "Queremos que el departamento genere su propia energía para garantizar que Bolivia sea centro energético", remarcó.

Oruro: à la tête des énergies renouvelables



Fuente:www.worldpress.com

Dans un premier temps, l'usine générera 50 mégawatts d'énergie électrique. Oruro a besoin de 80 mégawatts d'énergie.

Le président Evo Morales annonce que 95,7 millions de dollars seront investis pour la construction d'une usine d'énergie solaire dans le département de Oruro. Il précise que l'usine générera 50 mégawatts d'énergie électrique dans sa phase initiale.

« Pour la première fois, l'État investit 95,7 millions de dollars provenant de notre participation, d'une donation et d'un emprunt à la France. Nous allons générer 50 mégawatts d'énergie solaire », indique le chef d'État lors de la

session d'honneur de l'Assemblée départementale de Oruro à l'occasion du 235^{ème} anniversaire du Cri de la Libération. Les ressources financières proviendront donc d'un crédit à la France pour une valeur de 65,5 millions de dollars. L'union européenne fera une donation de plus de 10 millions et Ende (entreprise nationale d'électricité) participera à hauteur de 19,5 millions de dollars.

Dans le cadre de la politique du gouvernement qui veut faire de la Bolivie le centre énergétique de l'Amérique du sud, Morales indique que l'objectif est que chaque département génère de l'énergie électrique afin de couvrir ses propres besoins. « J'aimerais que des départements comme Oruro, Beni ou Pando génèrent au moins leurs énergies pour les besoins intérieurs et que l'énergie ne vienne pas d'autres départements, et que les excédents des autres départements servent à exporter de l'énergie », a-t-il expliqué.

Actuellement, Oruro a besoin de 80 mégawatts d'énergie. Avec la mise en place de la phase 2 de l'usine solaire, le département générera 50 mégawatts de plus pour couvrir ses besoins et aura même un excédent de 20 mégawatts. Morales indique également que dans la région il y a des études de faisabilité pour générer de l'énergie éolienne et géothermique dont les résultats sont en attente. Le président souligne que « le gouvernement n'a aucun problème pour financer » les projets d'énergie qui émergent dans la région. « Nous voulons que le département génère sa propre énergie afin de s'assurer que la Bolivie sera le centre énergétique », insiste-t-il.

Oruro: más que minería y carnaval



Fuente:www.hoybolivia.com

Pese a los anuncios de la baja producción de quinua para este año, por la caída de precios en el mercado externo y la sequía que afecta a la mayoría de los productores del grano de oro, el departamento de Oruro sigue siendo el principal productor de quinua. Principalmente por las condiciones geográficas, climáticas, que favorecen a su producción.

Pero estas condiciones naturales no solamente convierten a este departamento en potencial productor del “grano de oro”, sino también del ganado camélido (llamas y alpacas); y es en ese marco que en los últimos años se han implementado políticas que han beneficiado a los diferentes municipios productores de quinua y camélidos.

Severo Choque, exdirector del Servicio Departamental de la Agropecuaria y la Ganadería (SEDAG), dijo que la intervención del Estado en estos rubros ha sido muy importante, pues ha fortalecido la economía de las familias campesinas que trabajan en la producción de la quinua y camélidos, inclusive de la vicuña a través de la captura y esquila de manera significativa.

“No hay un municipio que no tenga sembrada quinua, se ha llegado casi a 22 municipios desde 2010 al 2015. Con mucha satisfacción hemos podido ver la incorporación de este rubro con mayor intensidad en Huayllamarca, Totora, Choquecota, Curahuara de Carangas, Belén, Santiago de Andamarca, municipios nuevos que han incursionado en mayor escala”, explicó.

Recordó que en la década de los 90, el precio del quintal de quinua costaba Bs 100, entre los años 2011 y 2013 el quintal llegó a costar Bs 2.300. Si bien hoy día, el precio es de Bs 350, se espera que llegue a Bs 1.000 o 1.500 en los próximos años.

Según datos del Ministerio de Desarrollo Rural y Tierras, en todo el territorio nacional hay una superficie cultivada de quinua de más de 100.000 hectáreas, de las cuales 60.000 están en Oruro con un rendimiento entre 40.000 a 50.000 toneladas al año, que significa un incremento del 14% en el Producto Interno Bruto regional.

En el tema de camélidos, es la producción de carne y la fibra de vicuña, la que genera ingresos económicos; Choque reconoció que no se tiene cifras económicas en el tema de camélidos, pero afirmó que el precio de una llama depende de la edad y la cotización está entre Bs 400 y 1.500. La carne que costaba Bs 7 el kilo en 2000 y 2003, hoy ha subido a Bs 17 y Bs 22, además que el consumo se ha incrementado.

“La agricultura, la ganadería y la piscicultura tienen ventajas comparativas (en Oruro) como la cuenca de hortalizas de Paria, la cuenca lechera y la producción de ovinos de raza, que, junto a la quinua, los camélidos y la producción de truchas, permiten avizorar una interesante diversificación de la economía regional”, aseveró.

La industrialización es clave en minería

La minería es la base de la economía de Oruro, por lo que esta actividad es inherente a la vocación de este departamento del occidente boliviano. Desarrollada desde la Colonia, la extracción de este recurso natural no renovable es aún en el siglo XXI una actividad vital, pese a las bajas cotizaciones durante el año pasado. Los ingresos por la venta de minerales son importantes para el país, junto a la explotación de los hidrocarburos.

Sin embargo, los empresarios privados del departamento dicen que es hora de pensar en el valor agregado, principalmente para el estaño, para así lograr el desarrollo pleno y mejores condiciones de vida.

El presidente de la Federación de Empresarios Privados de Oruro (FEPO), Fernando Dehene, señala que en la región se encuentra una de las

empresas de fundición más grande de Latinoamérica como es la Metalúrgica Vinto.

Pese a la baja de los precios de los minerales en 2015, la Empresa Minera Vinto logró una utilidad de \$us 204 millones por la producción anual de 12.106 toneladas métricas finas (TMF) de estaño y cerca de 12.300 TMF para exportación, y aunque aún no se tiene datos actualizados sobre exportaciones del sector, en 2014 Oruro vendió minerales por un valor de \$us 529,20 millones, representando un crecimiento del 6,24% respecto a 2013.

“La Federación de Empresarios Privados de Oruro abriga la esperanza de que el próximo hito económico de Oruro sea la industrialización del estaño, exportamos estaño y nos llega desde afuera, en papel estañado, envases con revestimiento de estaño con precios más altos”, reflexionó Dehene.



Fuente://es.ird.fr

Oruro : exploitant de quinoa et camélidés



Bien qu'il ait été annoncé que la production de quinoa serait faible cette année, à cause de la chute des prix sur le marché extérieur et la sécheresse qui touche la plupart des producteurs de ce « grain en or », le département d'Oruro reste le principal producteur de quinoa en raison des conditions géographiques et climatiques qui favorisent sa production.

Mais ces conditions naturelles ne font seulement pas de ce département un exploitant potentiel du grain, mais aussi de troupeaux camélidés (lamas et alpagas) et à cet égard, des politiques qui ont profité aux différentes villes exploitant le quinoa et les camélidés ont été mises en place ces dernières années.

Severo Choque, ancien directeur du Service départemental de l'agriculture et de l'élevage (SEDAG en espagnol), affirme que l'intervention de l'État dans ces domaines a été très importante, car elle a revigoré de manière significative l'économie des familles d'agriculteurs qui travaillent à l'exploitation de quinoa et de camélidés, et notamment celle de la vigogne à travers la capture et la tonte.

« Il n'y a aucune municipalité qui ne sème pas de quinoa, nous sommes presque passés à 22 municipalités entre 2010 et 2015. C'est avec beaucoup de satisfaction que nous avons pu voir cette branche s'intégrer de manière plus intense à Huayllamarca, Totora, Choquecota, Curahuara de Carangas, Belén, Santiago de Andamarca, des villes nouvelles qui se sont lancées sur une plus grande échelle », explique-t-il.

Il rappelle que dans les années 90, le prix du quintal de quinoa coûtait Bs 100, qu'entre les années 2011 et 2013 il est passé à Bs 2.300. Si

aujourd'hui son prix est de Bs 350, il est à espérer qu'il passe à Bs 1.000 ou 1.500 dans les prochaines années.

D'après les données du Ministère du développement rural et du territoire, sur la totalité du territoire national, la superficie de quinoa cultivée représente plus de 100.000 hectares, dont 60.000 se trouvent en Oruro et ont un rendement de 40.000 à 50.000 tonnes par an, ce qui signifie une croissance de 14% dans le Produit intérieur brut régional.

Pour les camélidés, c'est la production de viande et le tissu de vigogne qui génère des revenus économiques. Choque reconnaît qu'il n'y a pas de chiffres sur le sujet, mais le prix d'une laine dépend de l'âge de l'animal et le cours varie entre Bs 400 et 1.500. La viande, qui coûtait Bs 7 le kilo en 2000 et en 2003, est aujourd'hui passée à Bs 17 et à Bs 22, sans compter qu'en plus sa consommation a augmenté.

« La production agricole, l'élevage et la pisciculture bénéficient d'avantages particuliers, comme la vallée maraîchère de Paria, une vallée où le lait est produit ainsi que l'exploitation d'ovins de race, ce qui, avec le quinoa, les camélidés et la production de truites, permet



Fuente:www.hoybolivia.com

d'envisager une diversification intéressante de l'économie régionale », ajoute-t-il.

L'INDUSTRIALISATION EST CRUCIALE DANS L'EXPLOITATION MINIÈRE

L'industrie minière est la base de l'économie en Oruro. C'est pourquoi cette activité est une vocation inhérente de ce département de l'ouest bolivien. Développée depuis la période coloniale, l'extraction de cette ressource naturelle non renouvelable est, même au XXI^e siècle, une activité vitale, malgré les faibles prix l'an passé. Les revenus de la vente des minerais sont importants pour le pays, avec l'exploitation des hydrocarbures.

Cependant, les entrepreneurs privés du département disent qu'il est temps de penser à la valeur ajoutée, notamment celle de l'étain, afin de se développer pleinement et obtenir de meilleures conditions de vie.

Le président de la Fédération des entrepreneurs privés d'Oruro (FEPO en espagnol), Fernando Dehene, signale que l'une des plus grandes fonderies de l'Amérique latine, Metalúrgica Vinto (EMV), se trouve dans la région.

Malgré la baisse des prix des minerais en 2015, EMV a généré un bénéfice de \$ 204 millions pour la production annuelle de 12.106 tonnes

métriques fines (TMF) d'étain et elle en a exporté près de 12.300. Même s'il n'y a pas encore de données actualisées sur l'exportation dans ce secteur, en 2014, la région d'Oruro a vendu la valeur de \$ 529,20 millions de minerais, ce qui représente une croissance de 6,24% par rapport à 2013.

« La FEPO nourrit l'espoir que pour Oruro, la prochaine étape sur le plan économique sera l'industrialisation de l'étain. Nous exportons de l'étain et il nous arrive de l'étranger sous forme de feuilles, de récipient recouvert d'étain, avec des prix plus élevés », commente Dehene.

Des projets sont également en attente, comme l'exploitation du gisement de Challapata. « Nous avons déjà présenté le projet au gouvernement national, espérons qu'il soit réalisable, car il s'agit d'une riche mine d'or, l'une des trois plus grandes au monde, à laquelle s'intéresse une entreprise canadienne », précise le chef d'entreprise.

De plus, grâce à la loi 100, le Comité interministériel sur les politiques minières, dans le but de promouvoir, proposer, planifier, coordonner et gérer le développement du secteur, favorise des projets de développement miniers avec le gouvernement et le ministère des Mines, et entame un véritable processus d'autonomie de gestion, en veillant aux intérêts du département.



Fuente:www.hoybolivia.com

Turismo cultural comunitario en la ruta del Qhapaq Ñan

La ciudad de La Paz fue sede de la I reunión multilateral que dio inicio al proyecto de “Desarrollo de capacidades locales para la promoción de turismo cultural comunitario integrando el Qhapaq Ñan en Bolivia, Perú y Ecuador, impulsado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

El evento contó con la presencia del Ministro de Cultura y Turismo, Marko Machica, y del Viceministro de Turismo, Ernesto Rossell. El gobierno ecuatoriano estuvo representado por la Viceministra de Cultura y Patrimonio, Ana Rodríguez y la Directora de Conservación de la

La iniciativa busca promover la integración de la oferta turística de tipo comunitario de Bolivia, Ecuador y Perú, a partir de un recurso patrimonial compartido, el Camino del Qhapaq Ñan, con el fin de crear una alternativa económica sostenible a las tradicionales actividades productivas para algunas poblaciones rurales que viven en zonas contiguas al Camino, caracterizadas por la marginalización y altos índices de pobreza.

El proyecto tiene como objetivo fomentar el turismo comunitario regional articulado sobre la base del Qhapaq Ñan, patrimonio cultural de gran envergadura que reúne a Bolivia, Perú y Ecuador.



Fuente://cancilleria.gob.ec

Subsecretaría de Patrimonio, Gabriela López. En representación del gobierno de Perú asistió el Coordinador General del Proyecto Qhapaq Ñan, Giancarlo Marcone.

También estuvieron presentes Felice Longobardi, Director de la Oficina Regional de la Cooperación Italiana en Bolivia; así como Mireia Villar, Representante Adjunto del PNUD Bolivia; Enrique Gallicchio, Asesor Técnico Principal del Programa Art/PNUD Bolivia; y Nuno Queiros, Representante Residente Adjunto del PNUD de Ecuador.

Se espera establecer y desarrollar una propuesta de integración turística regional, además de focalizar las capacidades locales y comunitarias desarrolladas para la gestión del turismo patrimonial comunitario.

La reunión tuvo como finalidad dar inicio al proyecto en los tres países bajo una misma lógica, establecer compromisos y una agenda de trabajo, además de aprobar un cronograma común para la implementación del proyecto en el 2016; y por último, acordar una serie de ejes transversales de implementación conjunta.

Le tourisme culturel communautaire qui intègre le Qhapaq Ñan en Bolivie, au Pérou et en Équateur

La réunion de lancement du projet « Développement des capacités locales à promouvoir le tourisme culturel communautaire qui intègre le Qhapaq Ñan en Bolivie, au Pérou et en Équateur », a lieu à La Paz, dans le bâtiment des Nations Unies.

La ville de La Paz assure le lancement de la première réunion du projet « Développement des capacités locales à promouvoir le tourisme culturel communautaire qui intègre le Qhapaq Ñan en Bolivie, au Pérou et en Équateur », encouragé par le Programme des Nations Unies pour le développement avec les gouvernements centraux et municipaux de la Bolivie, de l'Équateur et du Pérou.

Parmi les représentants du gouvernement bolivien, Marko Machicao, ministre de la Culture et du Tourisme et Ernesto Rossell, vice-ministre du Tourisme sont présents. En ce qui concerne le gouvernement équatorien, Ana Rodriguez, vice-ministre de la Culture et du patrimoine et Madame Gabriela Lopez, directrice de la Conservation du Sous-secrétariat du Patrimoine du pays. Pour représenter le gouvernement péruvien, est présent le coordinateur général du projet Qhapaq Ñan, Giancarlo Marcone. Sont aussi présents Felice Longobardi, directeur de l'Office régional de la coopération italienne en Bolivie, ainsi que Mireia Villar, représentante adjointe du PNUD en Bolivie, Enrique Gallicchio, assistant technique principal du Programme Art/PNUD en Bolivie et Nuno Queiros, représentant résident adjoint du PNUD en Équateur.

Cette initiative veut promouvoir l'intégration de l'offre touristique communautaire de la Bolivie, l'Équateur et le Pérou à partir d'un patrimoine commun, le Chemin du Qhapaq Ñan, dans le but de créer une solution économique durable pour les activités traditionnelles de production de certaines populations rurales qui vivent dans des zones adjacentes au Chemin, et qui sont caractérisées par la marginalisation et un fort taux de pauvreté. L'objectif du projet est de susciter un tourisme communautaire régional qui s'articulerait autour du Qhapaq Ñan, important patrimoine éco-culturel qui unit la Bolivie, le Pérou et l'Équateur. Il est également prévu de mettre en place et promouvoir un projet pour intégrer un tourisme régional, en plus de cibler les capacités locales et communautaires développées pour la gestion du tourisme de patrimoine communautaire.

La rencontre a pour objectif de lancer le projet dans les trois pays selon une même logique, des engagements et agendas similaires, d'établir un échéancier de travail commun pour la mise en place du projet 2016 et, enfin, de se mettre d'accord sur une série d'axes transversaux d'application conjointe.



Fuente://cancilleria.gob.ec

Edward Norton dio un paseo por La Paz



Fuente://eldeber.com.bo

El actor estadounidense Edward Norton llegó a La Paz en un vuelo comercial desde Miami (EEUU). La única palabra que pronunció fue un “Hola” a la prensa que lo esperaba. Se retiró hacia su hotel, escoltado por guardias de seguridad.

“Viene desde Los Ángeles, tuvo una escala en Miami, donde tomó el vuelo hasta La Paz. Es un viaje largo”, explicó Nicolás Salazar, gerente de marca de Paceña, empresa que realizó las gestiones para la visita de Norton al Carnaval de Oruro y Santa Cruz.

El actor, productor y guionista de Hollywood tiene en su carrera 27 películas. Entre ellas figuran Birdman, Frida y El Club de la Pelea, entre otras.

Tras su arribo a La Paz, no hizo ninguna declaración a la prensa y estuvo rodeado de un cuerpo de seguridad proveniente de Uruguay. “Los artistas de Hollywood trabajan con equipos de seguridad de alto nivel y solamente hay dos empresas en Sudamérica especializadas en eso.” Manifestó Salazar.

El artista se alojó en el hotel Casa Grande y no salió hasta la tarde, en que recorrió la ciudad. Según informaron, el artista viajó acompañado de un amigo cercano, con quien se lo vio llegar. Su

esposa no lo acompañó porque tienen un hijo pequeño. Posteriormente, el actor sostuvo una reunión con el primer mandatario, Evo Morales, además de participar en el Carnaval de Oruro y en la Entrada del Carnaval en la ciudad de Santa Cruz.

El actor estuvo en La Paz, Oruro y Santa Cruz, y logró darse un tiempo para conocer el Valle de las Áimas, al sur de la sede de gobierno, donde se tomó una fotografía con ese fondo. En otra imagen que comparte en su cuenta de Twitter, durante su estadía en la capital oriental escribió que el carnaval cruceño “fue una tremenda fiesta”, para después añadir: “Gracias por dejarme ser uno de los Pichones”, en referencia a la comparsa que coronó a la reina del Carnaval, Valeria Saucedo.

Norton no pudo visitar el Madidi, una de las reservas biológicas más grandes del mundo; expresó su deseo es regresar para conocer este rincón del departamento paceño que se encuentra en el ingreso a la Amazonía.

El fin de semana se conoció que Norton es un admirador de las políticas bolivianas sobre la Madre Tierra y anunció que buscará financiamiento para trabajar por el país y el medio ambiente.

Edward Norton se promène à La Paz



L'acteur américain Edward Norton est arrivé à La Paz par un vol commercial au départ de Miami (USA). Il a simplement dit « *Hola* » aux médias qui l'attendent. Puis il s'est retiré dans son hôtel, escorté par des agents de sécurité.

« Il arrive de Los Angeles, a fait escale à Miami où il a pris un vol pour La Paz. Ce voyage est long », explique Nicolas Salazar, gérant de Paceña, une entreprise qui a géré la venue de Norton au Carnaval d'Oruro et à Santa Cruz. L'acteur, producteur et scénariste à Hollywood, compte 27 films à son actif, dont *Birdman*, *Frida*, et *Fight Club*.

A son arrivée à La Paz, il n'a fait aucune déclaration à la presse et il s'est entouré d'un service de sécurité uruguayen. « Les artistes d'Hollywood travaillent avec des unités de sécurité de haut niveau, il existe deux entreprises spécialisées dans ce domaine en Amérique du Sud. Les agents de sécurité de l'artiste sont arrivés il y a plusieurs jours pour lui garantir les meilleures conditions », déclare Salazar. L'artiste a logé à l'hôtel Casa Grande et n'est sorti que l'après-midi pour parcourir la ville.

« N'ayant pas d'obligations, il lui appartient de décider s'il sort ou reste ici pour se reposer »,

indique Salazar. Selon les sources, l'artiste a voyagé en compagnie d'un ami proche avec qui il a été vu à son arrivée. Son épouse ne l'a pas accompagné car ils ont un enfant en bas âge.

Une réunion est prévue avec le président, Evo Morales, et il assistera également au Carnaval d'Oruro.

L'acteur est allé à La Paz, Oruro et Santa Cruz, et il a eu le temps pour connaître la vallée d'Animas, au sud du siège du gouvernement, où il s'est pris en photo devant cette toile de fond. Sur une autre image qu'il a postée sur Twitter, durant son séjour dans la capitale orientale, il écrit que le carnaval « a été une énorme fête ».

Norton n'a pas pu visiter Madidi, l'une des réserves biologiques les plus grandes au monde ; il a exprimé son désir de revenir pour connaître ce coin du département de La Paz qui se trouve à l'entrée de l'Amazonie.

Le week-end, Norton a fait savoir qu'il est un admirateur des politiques boliviennes sur la Terre Mère et il annoncé qu'il chercherait des financements pour travailler pour le pays et son environnement.



Fuente://elnuevoherald.com

COMUNICADO

En el marco de la protección de la identidad artística y la riqueza cultural de los bolivianos y bolivianas, y de la preservación y promoción de nuestro patrimonio cultural; el gobierno del Estado Plurinacional de Bolivia ha convocado a las distintas asociaciones, organizaciones, conjuntos y fraternidades residentes en el extranjero a postularse al reconocimiento de “Embajadores/as Culturales”

Se otorgarán certificados de reconocimiento en calidad de “Embajadores/as Culturales” a las asociaciones, organizaciones, conjuntos y fraternidades que difundan las danzas y música folclórica nacional en el exterior, toda vez que en sus diferentes presentaciones se identifiquen con Bolivia.

Las asociaciones, organizaciones, conjuntos y fraternidades que difundan la cultura boliviana y aspiren al reconocimiento de “Embajadores/as Culturales” deben llenar el formulario de postulación y cumplir con los requisitos correspondientes.

El formulario está disponible en la cuenta de Facebook de la Embajada: Emb Bolivia En Francia (<https://www.facebook.com/profile.php?id=100010672897272&ref=ts>).

**EMBAJADA DEL
ESTADO
PLURINACIONAL DE BOLIVIA EN FRANCIA**

12. av. Président Kennedy
75016 Paris - France
Tel: 01 42 24 93 44
Fax: 01 45 25 86 23

Email:
embolivia.paris@wanadoo.fr
embolivia@emboliviafrancia.fr

Fuentes Boletín

La Razón
Página Siete
Página 12
ABI